



Schola Europaea / Büro des Generalsekretärs

Referat Pädagogische Entwicklung

Az.: 2019-02-D-8-de-1

Orig.: EN



## **Beschlüsse der Sitzung des Gemischten pädagogischen Ausschusses vom 7. und 8. Februar 2019 - Brüssel**

---

Genehmigt von der Griechischen Vorsitz Präsidentschaft 2018/2019

## **II. MITTEILUNGEN**

### **1. Mitteilung des griechischen Vorsitzes**

M. KALOGRIDOU/V. NIKA

Der GPA nahm die Mitteilung zur Kenntnis.

### **2. Mitteilung des Generalsekretärs**

G. MARCHEGGIANO

Der GPA nahm die Mitteilung zur Kenntnis.

### **3. Für das Schuljahr 2019-2020 besetzte Planstellen von abgeordneten Lehrkräften (2019-02-D-14-en-1)**

S. DEPRET

Der GPA nahm die Information zur Kenntnis.

### **4. Arbeitsgruppe BREXIT**

A. BECKMANN

Der GPA nahm die Information zur Kenntnis.

### **5. Neues Notensystem – Weiterverfolgung**

Der GPA nahm die Information zur Kenntnis.

## **III. PUNKTE**

### **III.A. LEHRPLÄNE**

#### **Leistungsdeskriptoren**

##### **1. Leistungsdeskriptoren für Religion – S1-S5**

(2019-01-D-45-en-1)

Behörden der Religionsgemeinschaften

Der Gemischte pädagogische Ausschuss genehmigte die Leistungsdeskriptoren für Religion für S1-S5 mit sofortiger Wirkung. Die Leistungsdeskriptoren würden zur Kenntnisnahme an den Obersten Rat weitergeleitet und in Kürze auf der Website veröffentlicht werden.

#### **Neue Lehrpläne**

##### **1. Neue Lehrpläne Naturwissenschaften – Umsetzungsphasen**

L. MUNKÁCSY

Der GPA nahm die Information zur Kenntnis.

Die neuen Lehrpläne (Punkte 2 und 11) wurden gemeinsam genehmigt. Sie würden zur Kenntnisnahme an den Obersten Rat weitergeleitet und Ende Juli 2019 auf der Website veröffentlicht werden.

##### **2. Integrierte Naturwissenschaften – S1-S3**

(2018-12-D-6-en-1)

M. WOLFF

Der GPA genehmigte den neuen Lehrplan „Integrierte Naturwissenschaften“ mit Wirkung ab 1. September 2019 für Jahr S1, danach mit schrittweiser Umsetzung Jahr für Jahr.

**3. Chemie S4-S5** **(2019-01-D-46-en-1)**

A. COENEN

Der GPA genehmigte den neuen Lehrplan „Chemie“ für S4-S5, mit Wirkung ab 1. September 2019 für Jahr S4 und ab 1. September 2020 für Jahr S5.

**4. Mathematik S1-S3** **(2019-01-D-47-en-1)**

A. YILMAZ

Der GPA genehmigte den neuen Lehrplan Mathematik für S1-S3, mit Wirkung ab 1. September 2019 für Jahr S1, ab 1. September 2020 für S2 und ab 1. September 2021 für S3.

**5. Mathematik S4 – 4 Unterrichtsstunden** **(2019-01-D-48-en-1)**

A. YILMAZ

Der GPA genehmigte den neuen Lehrplan Mathematik S4 – 4 Unterrichtsstunden, mit Wirkung ab 1. September 2019.

**6. Mathematik S4 – 6 Unterrichtsstunden** **(2019-01-D-49-en-1)**

A. YILMAZ

Der GPA genehmigte den neuen Lehrplan Mathematik S4 – 6 Unterrichtsstunden, mit Wirkung ab 1. September 2019.

**7. Physik – S4-S5** **(2019-01-D-50-en-1)**

U. LACZYNSKA

Der GPA genehmigte den neuen Lehrplan Physik für S4-S5, mit Wirkung ab 1. September 2019 für Jahr S4 und ab 1. September 2020 für S5.

**8. Slowakisch Sprache 1 – Sekundarbereich** **(2018-11-D-30-sk-1)**

J. HANDZELOVA

Der GPA genehmigte den neuen Lehrplan Slowakisch L1 für den Sekundarbereich, mit Wirkung ab 1. September 2019 für Jahr S1-S5, ab 1. September 2020 für Jahr S6 und ab 1. September 2021 für S7. Die erste Abiturprüfungssitzung würde im Juni 2022 stattfinden.

**9. Philosophie S6-S7 – 2 Unterrichtsstunden** **(2019-01-D-51-en-1)**

E. VERMEIRE

Der GPA genehmigte den neuen Lehrplan „Philosophie S6-S7 – 2 Unterrichtsstunden“, mit Wirkung ab 1. September 2019 für Jahr S6 und ab 1. September 2020 für S7.

**10. Politikwissenschaft – Wahlpflichtfach (S6-S7)** **(2018-12-D-32-fr-1)**

H. COELHO

Der GPA genehmigte den neuen Lehrplan „Politikwissenschaften – Wahlpflichtfach (S6-S7)“, mit Wirkung ab 1. September 2019 für Jahr S6 und ab 1. September 2020 für S7.

**11. Soziologie – Wahlpflichtfach (S6-S7)** **(2018-12-D-31-fr-1)**

H. COELHO

Der GPA genehmigte den neuen Lehrplan „Soziologie – Wahlpflichtfach (S6-S7)“, mit Wirkung ab 1. September 2019 für Jahr S6 und ab 1. September 2020 für S7.

**12. Handbuch Europäisches Wissenschaftssymposium** **(2019-01-D-52-en-1)**

M. WOLFF

Der GPA genehmigte das Handbuch des Wissenschaftssymposiums der Europäischen Schulen.

**13. Zukünftige Organisation des Wissenschaftssymposiums der Europäischen Schulen M. WOLFF**

Der GPA nahm die Informationen von Herrn Wolff zur Kenntnis.

**III.B. BERICHTE**

**1. Bericht über die Gesamtschulinspektion der Europäischen Schule Brüssel III  
(2018-11-D-20-de-1)**

A. COENEN

Der GPA nahm die Informationen von Herrn Coenen zur Kenntnis.

**2. Bericht über die Weiterverfolgung der Gesamtschulinspektion der Europäischen Schule  
Karlsruhe (2019-01-D-38-de-1)**

H. COELHO

Der GPA nahm die Informationen von Herrn Coelho zur Kenntnis.

**3. Zwischenbericht der AG über die Einführung neuer Lehrkräfte an den Europäischen Schulen  
Y. GAMMELGÅRD**

Der GPA nahm die Informationen von Frau Gammelgård zur Kenntnis.

**4. Zwischenbericht zu Schulversagen und Wiederholungsquoten an den Europäischen Schulen  
(2019-01-D-60-de-1)**

L. MUNKÁCSY

Der GPA nahm die Informationen von Herrn Munkácsy zur Kenntnis.

**5. Statistischer Bericht über pädagogische Unterstützung und die Integration von Schülerinnen  
und Schülern mit sonderpädagogischen Bedürfnissen in die ES im Jahr 2017-2018  
(2018-11-D-32-de-1)**

D. MUSILOVA/T. HUISMAN

Der GPA gab eine befürwortende Stellungnahme zum Statistischen Bericht über pädagogische Unterstützung ab. Der GPA begrüßte die neu hinzugefügten Kapitel, die die Qualität des Berichts steigerten. Dennoch wünschte die EK weitere Informationen über die Verteilung des Haushalts je nach Art der Unterstützung, insbesondere zum Anteil des gesamten Haushalts für pädagogische Unterstützung, der auf IUA entfällt. Für die Zukunft hätte die EK auch gern eine gewisse Verdeutlichung zur Diskrepanz bei den Kosten je Schüler/in an den verschiedenen Schulen und zur Lage zu Fällen einer abgelehnten Aufnahme. Das Dokument würde zum Beschluss an den Haushaltsausschuss und an den Obersten Rat weitergeleitet werden.

**6. Folgebericht der AG IT-PEDA L. MUNKÁCSY  
PPT**

Der GPA nahm die Informationen von Herrn Munkácsy zur Kenntnis.

### **III.C. EUROPÄISCHES ABITUR**

#### **1. Durchführungsbestimmungen zur Europäischen Abiturprüfungsordnung (gültig für die EA-Sitzung 2020) (2015-05-D-12-en-15)**

E. RUDOMINO

Der GPA prüfte das vorgelegte Dokument, das zuvor in der AG „Observatorium der Europäischen Abiturprüfungsordnung“ besprochen worden war.

Während der Sitzung konnte eine Einigung zur Mehrheit der geänderten Artikel erreicht werden, ausgenommen die Artikel zum Vorabitur und die Bestimmungen zu Beschwerden (6.3.7 und 12.12).

Der GPA beauftragte die AG „Observatorium der Europäischen Abiturprüfungsordnung“, nur den Inhalt dieser beiden Artikel erneut zu überdenken und eine neue geänderte Version dieser Artikel vorzuschlagen.

#### **2. Memorandum zur Organisation der Europäischen Abiturprüfungssitzung 2019 (2019-01-D-1-en-1)**

E. RUDOMINO

Der GPA prüfte das Memorandum zur Organisation des Europäischen Abiturs 2019 und gab eine befürwortende Stellungnahme dazu ab. Das Dokument würde zur Genehmigung mit sofortiger Wirkung an den Obersten Rat weitergeleitet werden.

### **III.D. PÄDAGOGISCHE REGELN/VORSCHRIFTEN**

#### **1. Digitale Terminologie für das System der Europäischen Schulen (2018-12-D-24-de-1)**

L. MUNKÁCSY/F. JOURDE

Der GPA genehmigte die Digitale Terminologie für das System der Europäischen Schulen und die vorgeschlagene Zeitachse für deren Umsetzung. Die beschränkte Terminologie würde ab Februar 2019 in Kraft treten, die erweiterte Terminologie würde während des Schuljahres 2019-2020 vorgelegt werden. Demzufolge würde jedes neue Dokument die neue Terminologie verwenden, während die alten Dokumente unverändert bleiben würden, ausgenommen die IKT-Lehrpläne, deren Titel (nicht Inhalt) je nach der Entscheidung des/der zuständigen Fachinspektor/s/in entsprechend angepasst werden könnte.

#### **2. Zukunftsbild der digitalen Bildung für das System der Europäischen Schulen (DEVES) (2018-12-D-7-de-1)**

L. MUNKÁCSY

Der GPA gab eine befürwortende Stellungnahme zum Zukunftsbild der digitalen Bildung für die ES ab und forderte den Haushaltsausschuss auf, dem Obersten Rat zu empfehlen, dieses mit sofortiger Wirkung zu genehmigen.

Der GPA empfahl auch, dass der OR die AG IT Strategie beauftrage, Maßnahmen zu entwickeln, um die Umsetzung des DEVES zu ermöglichen. Diese Maßnahmen würden schrittweise, in Übereinstimmung mit dem IT-Mehrjahresplan entwickelt werden, der schließlich neue Prioritäten enthalten würde. In jeder Phase würden diese Maßnahmen bei Bedarf durch ein

Dokument abgeändert, in dem die finanziellen, personellen und technologischen Bedürfnisse für deren Umsetzung erläutert würden.

Obwohl die Kommission dieses Zukunftsbild unterstützt, behält sie sich das Recht vor, alle Maßnahmen, die Schritt für Schritt ergriffen werden müssen, auf Grundlage des aktuellen Haushalts zu analysieren.

**3. Einrichtung einer Sprachabteilung Litauisch an der Europäischen Schule Luxemburg I (2019-01-D-71-de-1)**

M. WEDEL

Der GPA gab eine befürwortende Stellungnahme zur Einrichtung einer Sprachabteilung Litauisch an der Europäischen Schule Luxemburg I ab. Die Abteilung würde in Phasen eingerichtet, beginnend am Anfang des Schuljahres 2019-2020 mit den Kindergartenklassen (K1/K2) und Primarjahr 1 (P1), wobei die Gruppen Schuljahr nach Schuljahr stufenweise hinzugefügt werden. Das Dokument würde zur Stellungnahme an den Haushaltsausschuss und zum Beschluss an den Obersten Rat weitergeleitet werden.

**4. Entwurf eines Aktionsplans zur pädagogischen Unterstützung und integrativen Bildung (2018-12-D-34-de-2)**

A. BECKMANN

Der GPA gab eine befürwortende Stellungnahme zum Entwurf des Aktionsplans zur pädagogischen Unterstützung und integrativen Bildung ab. Die Anmerkungen des GPA würden durch die AG Politik der pädagogischen Unterstützungsmaßnahmen berücksichtigt werden, bevor das Dokument, ergänzt mit den Auswirkungen auf den Haushalt, an den Haushaltsausschuss und an den Obersten Rat zum Beschluss weitergeleitet würde.

**5. Pilotprojekt zur Früherkennung – Vorschlag des griechischen Vorsitzes (2019-01-D-33-de-1)**

V. NIKA

Der GPA gab eine befürwortende Stellungnahme zum Pilotprojekt zur Früherkennung und zur Einrichtung eines kurzfristigen Projektteams mit einer Dauer von 6 Monaten ab, um Erkennungs-/Beurteilungsinstrumente an einer ES in Brüssel zu evaluieren. Das Dokument würde zum Beschluss an den Haushaltsausschuss und an den Obersten Rat weitergeleitet werden.

**6. Pädagogische Unterstützung: Veränderungen des Verfahrens und Vorlage für die Beantragung von Sondervorkehrungen für den Bereich Europäisches Abitur (2019-01-D-9-de-1)**

T. HUISMAN

Der GPA genehmigte das neue Verfahren für die Beantragung von Sondervorkehrungen für den Bereich Europäisches Abitur und die Aktualisierung des Verfahrensdokuments. Die Anträge von Schüler/innen, die zurzeit S5 besuchen (für EA 2021) würden nach dem zurzeit gültigen Verfahren behandelt. Das neue Verfahren würde mit Wirkung ab September 2019 (für EA 2022) in Kraft treten.

**7. Vorschläge der Arbeitsgruppe Erziehungsberater/innen:**

A. BECKMANN

**- Mittleres Management und pädagogische Beratungsteams: (2019-01-D-57-de-1)**

Der GPA gab eine allgemein befürwortende Stellungnahme zu den Vorschlägen ab, da dies das Arbeitspensum der Schulleitung senken und rationalisieren würde, und begrüßte die Einführung einer mittleren Führungsebene. Die EK forderte die AG auf, ihre Berechnungen zu den Auswirkungen auf die Anzahl der Planstellen zu wiederholen, die nach dem Vorschlag geschaffen werden würden.

#### **- Interne Strukturen**

**(2019-01-D-63-de-1)**

Der GPA gab eine befürwortende Stellungnahme zum Vorschlag ab, der auch im überarbeiteten Dokument über „Interne Strukturen“ reflektiert wurde. Die Mitglieder des GPA begrüßten den Vorschlag insbesondere als Übung zur Wertschätzung der extra Arbeit, die durch Lehrkräfte mit minimaler oder sogar ohne Freistellung geleistet wird, sowie zur Steigerung der Attraktivität des Systems der ES. Es wurde jedoch ersucht, im Dokument die kontinuierliche berufliche Fortbildung stärker zu betonen. Die EK war auch der Ansicht, dass die vorgeschlagene Steigerung der internen Strukturen zu starke Auswirkungen auf den Haushalt hätte, und ersuchte die AG daher, ihren Vorschlag zu überarbeiten.

Unter Berücksichtigung der Anmerkungen des GPA würde die AG eine endgültige Version der in den zwei Dokumenten „Mittleres Management und pädagogische Beratungsteams“ und „Interne Strukturen“ beschriebenen Vorschläge erarbeiten. Die endgültigen Versionen würden dem Haushaltsausschuss und dem Obersten Rat im April 2019 zur Genehmigung vorgelegt werden.

#### **8. Anpassung des Dokuments „Berufsberatung**

**(2017-09-D-27-fr-4)**

L. DAMKJAER

Der GPA gab eine befürwortende Stellungnahme zur Anpassung des Dokuments „Berufsberatung“ ab. Das Dokument würde zum Beschluss an den Obersten Rat weitergeleitet werden.

#### **9. AG Pädagogische Reform – Vorschlag für eine Sprachenpolitik an den ES**

**(2019-01-D-19-de-1 + Anhänge (4))**

L. MUNKACSY

Unter Berücksichtigung der Anmerkungen und Ersuchen um Klarstellung durch die Interessenträger gab der GPA eine befürwortende Stellungnahme zum Vorschlag für eine Sprachenpolitik und seinen vier Anhängen ab. Die EK würde ihre Stellungnahme zu den zur Umsetzung bereiten Vorschläge abgeben, sobald die Finanzbögen vorgelegt werden würden.

Diese Dokumente würden abgeändert werden, um zur Stellungnahme an den Haushaltsausschuss und zur Genehmigung an den Obersten Rat weitergeleitet zu werden. Ein weiteres Mandat würde beantragt werden, um die Arbeiten fortzusetzen und im Herbst 2019 Vorschläge zur Sprache des Sitzlandes, zu Sprache 3 im Primarbereich und zu Fernunterricht vorlegen zu können.

Der GPA nahm auch den Beschluss des Inspektionsausschusses (Kindergarten- und Primarbereich) über die Sprachbewusstheit im Kindergarten zur Kenntnis, seine endgültige Entscheidung vom Beschluss des Obersten Rates über den Vorschlag für eine Sprachenpolitik abhängig zu machen. Sollte der Beschluss positiv sein, erteilte der IAP der AG Early Education Curriculum (EEC) den Auftrag, das Inkrafttreten von Aktivitäten für die Sprachbewusstheit ab dem Kindergartenbereich vorzubereiten.

**10. Verfahren zur Ernennung der Schülervertreter/innen** (2019-01-D-55-de-1)

A. BECKMANN

Der GPA gab eine befürwortende Stellungnahme zu den vorgeschlagenen Änderungen des Wahlverfahrens der Schülervertreter/innen ab. Die AG würde das Dokument abschließen und dieses zur Kenntnisnahme an den Haushaltsausschuss und zum Beschluss an den Obersten Rat weiterleiten.

**11. Honorare für Sachverständige im Kontext der Aktivitäten der Inspektor/inn/en der Europäischen Schulen – Antrag auf Erhöhung/Anpassung** (2019-01-D-29-de-1)

L. MUNKACSY/A. BECKMANN

Der GPA gab eine befürwortende Stellungnahme zum Dokument ab, das mit einer Einschätzung der Auswirkungen auf den Haushalt dem Haushaltsausschuss vorgelegt würde. Der GPA forderte den Haushaltsausschuss auf, dem Obersten Rat zu empfehlen, es mit Wirkung ab September 2019 zu genehmigen.

**12. Rolle und Pflichten der Inspektor/inn/en der Europäischen Schulen – Update 2018** T. HUISMAN

Der GPA nahm die Informationen von Frau Huisman zur Kenntnis.

### **III.E. ANERKANNTESCHULEN**

**1. Konformitätsdossier – École Européenne Paris La Défense** (2019-01-D-20-de-1)

G. DUCATEZ/J.-P. GROSSET-BOURBANGE

Der GPA gab eine befürwortende Stellungnahme zum Konformitätsdossier der AES Paris La Défense ab. Dennoch verlangte der GPA, die Sprachen, die als L2 angeboten würden, noch einmal zu überdenken, sowie eine Klarstellung zum Beginnjahr von L3. Es wurde auch verlangt, die Lage zum Unterricht von Religion und Ethik weiter zu klären.

Mit diesen Anpassungen empfahl der GPA dem Obersten Rat, das Dossier als zweite Phase des Anerkennungsverfahrens zu genehmigen, wonach ein Audit durchzuführen wäre.

**2. Regelwerk für anerkannte Europäische Schulen** (2019-01-D-12-en-1)

G. MARCHEGGIANO

Der GPA gab eine befürwortende Stellungnahme zum Regelwerk für anerkannte Schulen ab. Das Dokument würde zum Beschluss an den Haushaltsausschuss und danach an den Obersten Rat weitergeleitet werden.

### **III.F. WEITERE PUNKTE**

**1. Entwürfe von Vorschlägen zur Steigerung der Attraktivität der Europäischen Schulen für Lehrpersonal** (2019-01-D-56-de-1)

A. BECKMANN

Der GPA gab eine befürwortende Stellungnahme zum Entwurf eines Vorschlags zur Steigerung der Attraktivität der ES für Lehrpersonal ab, der an einigen Stellen angepasst würde. Das Dokument würde zum Beschluss an den Haushaltsausschuss und danach an den Obersten Rat weitergeleitet werden.

**2. Diversität und Kultur der Inklusion an den Europäischen Schulen** Interparents

Der GPA nahm die Informationen von IP zur Kenntnis.